

2014 október

BÁCSFEKETEHEGYI HAVILAP

11. ÉVF. 10. SZÁM(119)

ISSN: 2217-3706

ára: 50 din

# Fecske





## A HELYI KÖZÖSSÉG HÍREI

Eseménydús, eredményes időszakról számolhatok be a most megjelenő Fecskében. Részben a már előre eltervezett munkálatokat sikerült elvégeznünk, valamint az időközben adódottakat is.

- pályázati lehetőséget kihasználva (az Önkormányzatunk és a Tartományi Gazdasági titkárság által) augusztus 1.-étől 4 főt alkalmazunk 4 hónapon keresztül a közmunka program keretein belül. Ennek köszönve, településünk prioritást élvező esővíz elvezető árkait és átvezetőit igyekszünk rendeltetésüknek megfelelő állapotba varázsolni. Megemlítenék párat: A Vajdaság utca, a Becsei útnak a Hős utca és a Krivaja közti része, a Temető utcának a Titó Marshall és a Nikola Dyurkovity utcák közti szakasza, folyamatban vannak a munkálatok a



tuk a járműforgalmat szabályozó és meghatározó útjelző táblák kihelyezését falunk bizonyos utcáiban.

- a Sportcsarnok elévült csatornarendszerének szakaszait cseréltük le, újítottuk fel.

- zúzott kővel töltöttük fel a Proletár, a Hős és a Dózsa György utcák földes részeit.

- pályázati eszközökből és önrészből fog megvalósulni az a műfüves tenisz és sportpálya melynek alapjait a napokban kezdtük el megépíteni a "Jadrán" labdarúgó pálya területén, a munkálatok befejezése október végére várhatók.

- az előbbi évekhez hasonlóan, az idén is megszervezzük a díjmentes avarszállítását, melynek időpontjairól időben tájékoztatjuk Önöket.

- testvértelepülésünk, Ruzsa(hu) volt a házigazdája annak a kispályás labdarúgótornának, ahol képviselőink a második helyezést érték el a következő összetételben: Benedek Béla, Kiss Endre, Kiss Zoltán, Fehér Sándor, Nagy Zoltán, Tamás Ferenc és Deák Előd. Gratulálunk!

Juhász Attila



Verbászi út, a Bolmán utca, Dózsa György utcákban stb. Természetesen a felgyülemlett föld eltakarítását is elvégeztük.

- esővíz elvezető rácsokat helyeztünk el a következő utcákban: Proletár, Dózsa György valamint a Hős.

- tömeges lakossági felkérések alapján szorgalmaz-





## AZ IZIDA HÍREI

### Múlt, jelen és a jövő!

Ebben a cikkben azokkal a szabályokkal is szeretnénk foglalkozni, amelyek újabban hatálybalépő törvények szerint működő szervezetek működésére vonatkoznak. A megváltozott szabályok alatt olyan változásokat értelmazünk, amelyeknek meg kell felelniük a

- egyesület esetében tagdíj
- gazdasági-vállalkozási tevékenységből (szolgáltatásnyújtásából) származó bevétel;
- költségvetési támogatás:
  - pályázat, valamint egyedi döntés alapján kapott költségvetési támogatás;



szervezeteknek a közeljövőben vagy bizonyos határidőn belül. Az új szabályozás valamennyi civil szervezetet érintő előírása, hogy kötelezővé vált a beszámoló elkészítése majd elektronikus formájában teljesíteni a bérek kifizetését, az adózásokat stb.

Az egyesületekre vonatkozik, hogy az egyesület legfőbb



- az államháztartás alrendszeréből közszolgáltatási szerződés ellenértékeként szerzett bevétel;
- más szervezettől, illetve magánszemélytől kapott adomány;
- befektetési tevékenységből származó bevétel;
- egyéb bevétel.



szervét évente legalább egyszer össze kell hívni és a hatályos szabályai között kifejezetten megengedi az elektronikus ülésezést, amennyiben az elektronikus ülésezés során a többi tag számára hitelesen megállapítható az elektronikus ülésen résztvevő tag személyazonosság.

A változások között vannak a gazdálkodás új szabályai, mint a bevételek és a kiadások elkülönített nyilvántartása. A bevételek és kiadások típusai, fajtái a korábbiakhoz képest némileg módosultak:

A bevételek és kiadások típusai, fajtái:

A civil szervezetek bevételei:



A civil szervezetek kiadásai:

- alap cél szerinti a tevékenységhez közvetlenül kapcsolódó költségek;
- gazdasági-vállalkozási tevékenységhez (szolgáltatásnyújtáshoz) közvetlenül kapcsolódó költségek;
- a civil szervezet szerveinek, szervezetének működési költségei (ideértve az adminisztráció költségeit és az egyéb felmerült közvetett költségeket), valamint a több tevékenységhez használt javak és tárgyi eszközök értékcsökkenési leírása;
- egyéb költség.





Na, mind ez vár ránk civil szervezetekre, azonban nem lehetséges véghezvinni a tagság, hozzátartozóik és a családjaik támogatása nélkül. Az "Izida" Egyesület belső változásainál szemelőt tartja a Szerb Köztársaság Alkotmány 21. szakaszban megírt tilalmat, vagyis a hátrányos megkülönböztetés tilalmát mely így hangzik:

„Az Alkotmány és a törvény előtt mindenki egyenlő. Mindenkinek joga van hátrányos megkülönböztetés nélküli egyenlő törvényes védelemre..,

Gondolom én, ez nem is volna olyan nehéz, ha szem előtt tartanánk gyermekeink, hozzátartozóink értékeit, szük-

sége volt Dragana Ivanišević.

2. Bőrből készült tárgyak készítésére is lehetőség volt. Elkészítésükben Faragó Papp Boglárka és Benedek Mária nyújtott segítséget.

3. Szappan-főzdevé vált a szervezetünk a tábor ideje alatt. Kézzel készítettünk natúr szappanokat növényi alapanyagokból. A műhelyt Simon Julianna, a Vajdasági Kézimunka Kedvelők szövetségének kézműves oktatója vezette Fehér Farkas Hajnalka segítségével.



ségeit és céljait. Higgyék el, vannak céljaik is, hogy megtanuljanak írni, olvasni, muzsikálni, szórakozni, létezni még talán nélkülünk is, gondviselők nélkül vagy csak kisebb segítséget igényelnek. Erre mutatott rá a háromnapos táborunk is, mely "Mindent értük, semmit se helyettük" címet viselte. Három nap alatt több mint 100 fiatal és gyermek kézműves szakmákkal ismerkedhetett meg, kipróbálhatta magát, a kézműves foglalkozásokon túl pedig közösen megismerhették kultúránkat, hagyományainkat is.

1. A fazekasság alapjai elsajátításra kerültek Kopasz Gizella, a Vajdasági Magyar Folklórközpont munkatársa segítségével. A fazekasság foglalkozásain a korongozás rejtelseibe vezette be a résztvevőket. A munkában segít-

4. Radovanović Mileva, Major Márta és Tóth Hilda közreműködésével textil illatszások valamint rongybabák készítésével ismerkedhettek meg a táborlakók.

Táborunkat meglátogatta Nyilas Mihály a tartományi oktatási, közigazgatási és nemzeti közösségi titkár, ifj. Juhász Bálint a tartományi gazdasági, foglalkoztatási és nemi egyenjogúsági titkárhelyettes, Marko Rovčanin Kishegyes község polgármestere, Mohácsi Zoltán polgármester helyettes, Pál Károly, Lukács Klára, Kovács Károly és Kerekes Zoltán is.

A sportban is jeleskedtek tagjaink. Nagybecskerekén a Kisolimpián, tizenhat résztvevői csoportból negyedik helyezést érték el, szeptember 27-én pedig a topolyai tó partján megszervezett egész napos rendezvényen „Dan svih nas- Egy nap, ami a miénk” vettek részt nagy sikerrel egy kis kulturális programmal. A rendezvény szervezői pedig az Egyesület a szociális védelem fejlesztéséért PONTIS volt.

A fenti jelentésből látszik, hogy szervezetünk tarka programokat biztosít tagjainak, ezért kérjük munkánkhoz a szülők megértését, hozzájárulását és támogatását.

*A tábort támogatta a budapesti székhelyű Bethlen Gábor Alapkezelő ZRT. a szabadkai székhelyű Szekeres László Alapítvánnyal együttműködve és Kishegyes község.*



## A GAZDAKÖR HÍREI

Már régen nem tudósítottunk magunkról, „tevékenységünkről”.

Hasztalan kérem munkatársaimat, hogy számoljanak be egy-egy eseményről, sajnos senki sem vállalkozik, én meg már úgy érzem, hogy unalmas vagyok a Fecske olvasóinak. Végül arra kérem a kedves olvasókat, hogy fogadják el tőlem, amit itt „összekaparak”.

Továbbra is tevékenykedünk, élünk, mint civilszervezet, hála Istennek és aktív részesei vagyunk falunk közéletének.

Azzal kezdeném beszámolómat, hogy megszerveztük és lebonyolítottuk a nagyszerű Nőnap bál mulatságot, március nyolcadikán, mindenki meglelégedésére, a kultúrotthonban. Ez után megindítottuk a tavaszi mezőgazdasági munkálatokat.

Május 18.-án megszerveztük a már hagyományossá vált újvidéki Mezőgazdasági vásár megtekintését. Egy autóbuszra való érdeklődő gazda vett részt az úton.

Nagyon gyorsan követte ezt a falunap és a meggy-napok. A nagyon jól sikerült babgulyás és



szórakozási lehetőségek mellett, a rendezvénynek gazdasági vetülete is volt. Prof. Dr. Vladimir Ognjanov, ki fanatikusan hisz a feketicsi meggy jövőjében, komoly előadást tartott.

Kezdeményezésére pályázati pénzekből nemzetközi találkozót szervezett Feketicsen szeptember 17.-re szaktanácsadásra egy kisbusznyi meggyben szakértő szakemberekből. Minden valószínűség szerint nem is hiába, remélni merjük, hogy majd kisütnek valamit a feketicsi meggy értékesítésével kapcsolatban, így evvel kapcsolatban majd szebb napok elé nézhetünk.

Közben szenvedtünk a sokszor már túlzott csapadéktól, de keményen dolgoztunk kisebb nagyobb sikerrel a nyáron.

A szüreti napokon, ahol mindenki jól érezte magát a szüreti napokon a birkapörkölt mellett, csak az én vérnyomásom szökött fel egyesek felelőtlenése miatt. Amúgy már megszoktam a gyűródést.

Az utóbbi időben pedig már komolyan folynak az őszi munkák. Gondokkal, mert nem valószínű, hogy mire vetnünk kellene a kalászosokat, lesz-e a parcelláinknak mezsgyeköve!?

O.K.





# V I S S Z A P I L L A N T Ó

## KÖZÖSSÉGI HÍREK

### KÖZMUNKA PROGRAM SZERZŐDÉS ALÁÍRÁS

2014. augusztus 1-én Marko Rovčanin Kishegyes Község elnöke aláírta a 2014. évi közmunka programról szóló szerződéseket a következő szervezetekkel:

1. Nők Kishegyesi Fóruma



2. Izida Anya és Gyermekvédelmi Társulat Bácsfeketehegy
3. Caritas Szabadka
4. Vöröskereszt Kishegyes
5. Eko-Kommunál Kft. Bácsfeketehegy
6. Eco Enjoy Polgárok Egyesülete Kishegyes
7. Kis-Kommunál Kft. Kishegyes

A 2014. évi közmunka programra szánt eszközök összértéke 5.005.884,07 dinár, amelyet a Tartományi gazdasági, foglalkoztatási és nemi egyenjogúsági titkárság és Kishegyes Község Önkormányzata biztosítottak 50-50 százalékban. A szerződés aláírásakor jelen volt még Mohácsi Zoltán községi elnökhelyettes és a Helyi Foglalkoztatási Tanács tagjai, valamint a sajtó képviselői is.

### FOCISULI A KÖZSÉGÜNKBEN

Topolya és Kishegyes községek labdarúgó-szövetségének szervezésében 5 napos focisuli volt 2014. szeptember 2-től 5-ig Kishegyes községben, Open Fun Football School elnevezéssel. Az eseményen a kishegyesi, a bácsfeketehegy-i és a szikicsi általános iskolák diákjai vettek részt.

A focisuli lényege, hogy különböző nemzetiségű és szociális helyzetben lévő gyerekek vegyenek rajta részt, most több mint száz, 7-től 12 éves gyerek volt jelen. Az akció lebonyolításában részt vesz a labdarúgó-szövetség, a

rendőrség és a község három általános iskolája.

A focisuli létrejöttét anyagilag Kishegyes község önkormányzata támogatta. A költségekbe beletartozik a gyerekek utaztatása, az edzők felkészítése, valamint az uzsonna, a labdák és az egyéb felszerelés biztosítása. A focisuli után a labdákat a község három labdarúgó klubja megkapta, hogy a legfiatalabb generációk ezekkel eddzenek majd. Cél, hogy a gyerek ne az utcán legyen, mert ott igen sok olyan kísértésnek van kitéve, mint az alkohol, kábítószer, stb. Fontos még, hogy a szikicsi, a bácsfeketehegy-i és a kishegyesi gyerekek közelebb kerüljenek egymáshoz, és barátságokat kössenek.

### ELSŐSÖK FOGADÁSA

Iskolakezdésre zsúfolásig megtelt a nagytanácsterem a Kishegyesi Önkormányzatban. 3000 dinár került szét-



osztásra minden elsősnak. Idén 101 kisdíák kezdte el a tanulmányait a három községi általános iskolában. A megjelent szülőket és jövőbeli diákokat Marko Rovčanin községi elnök és Hallgató Imre a Képviselő-Testület elnöke köszöntötte. A vidám hangulatú átadón jelen volt még Mohácsi Zoltán községi elnökhelyettes. Búcsúzásképpen az önkormányzat dolgozói üdítővel és cukorkával kedveskedtek a gyerekeknek.

### SIKERES PÁLYÁZAT

Kishegyes község a Képviselő-Testület épületének a modernizálására pályázott 1.224.000 millió dinár értékben. Elektromos szavazást lehetővé tevő berendezésre, kivetítőkre, kihangosításra lesznek fordítva a támogatási eszközök. A polgáraink is észre fogják venni az újításokat



és megkönnyítjük a munkáját a képviselő testületnek. Már jövő héten hozzálátunk a munkához és még az idén be is fejezzük – mondta Kerekes Zoltán Kishegyes polgármesterének az asszisztense.

## TANÁCSHATÁROZAT A KRIVAJRÓL

Kishegyes Község Tanácsa elégedetlenségét fejezi ki az illetékes szervek munkájával kapcsolatban, amelyek nem kielégítően végezték feladatukat a községünket ért folyószennyezés ügyében. A Krivaja folyót ért szennyezés az elmúlt időszak legnagyobb környezeti katasztrófájának minősül Kishegyes Község területén. Környezetünket és az emberi egészséget súlyosan károsítja a folyót ért szennyezés, megsértve az alapvető emberi és polgári jogokat Kishegyes Községben.

A községi tanács indítványozza az illetékes szerveknél, konkrétan a környezetvédelmi felügyelőségnél, hogy akadályozzák meg a Krivaja folyó további szennyezését, fedjék fel az elkövetők kilétét és a törvény által előírt büntetést szabják ki.



Elküldve a következő szervezeteknek:

1. TARTOMÁNYI URBANISZTIKAI, ÉPÍTÉSZETI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI TITKÁRSÁGHOZ
2. MEZŐGAZDASÁGI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI MINISZTERIUMHOZ
3. TARTOMÁNYI POLGÁRI JOGVÉDELEMHEZ
4. ÉSZAK-BÁCSKAI KÖRZETI MEGBÍZOTTHOZ
5. VAJDASÁG VIZEI KÖZVÁLLALAT

## IX. ZÁPORKA Vers- és Prózamondó

### Találkozó

A Vajdasági Magyar Versmondók Egyesülete, az IZIDA Anya- és Gyermekvédelmi Társulat és a bácsfeketehegyi Feketics Művelődési Egyesület meghirdeti a IX. ZÁPORKA Vers- és Prózamondó Találkozót 2014. november 8-án

Bácsfeketehegyen. A találkozóra várunk minden 6. életévét betöltő, speciális tagozatra járó, inkluzívan tanuló értelmileg és tanulásban akadályozott gyermeket és fiatalt, aki egy verssel, mesével részt szeretne venni rendezvényünkön.

Jelentkezni: „Izida” Bácsfeketehegy 24323, Bratstva 20., tel: 024/739-141,

e-mail: izidafeketics@gmail.com

Bővebb információ: Barta Júliánál telefonon:

024/738-003

A jelentkezési lapon fel kell tüntetni a nevet, életkort, kategóriát („Szivárvány” (tanulásban akadályozott), „Napraforgó” (értelmileg akadályozott) csoport), címet (emailt), iskolát, felkészítőt, elmondandó mű címét és szerzőjét.

Sok szeretettel várjuk az érdeklődőket!

## KÖNYVTÁR

Mi bácsfeketehegyiek az első világháború kitörésének 100 évfordulójáról egy előadás-sorozat keretében emlékeztünk meg, a Bethlen Gábor Alap ZRT támogatásával.

Előadónk Nagy Tibor topolyai történész volt. Szeptember 17-én Nemzetközi viszonyok a 19. század végén, a 20. század elején, szeptember 24-én Az Osztrák-Magyar Monarchia a hosszú béke korában, október 1-én A sarajevói merénylet címmel tartott történelmi összefoglalót a népes közönségnek.

Mivel jól felszerelt könyvtárunk helyszűkével küzd, október 8-án ismét a Kultúrotthon emeleti termében találkozhatunk vele, amikor az 1914-es háborús év eseményeit foglalja össze.

Legyünk ott! Megéri!

# PÁLYÁZATFIGYELŐ

## **Pályázat kis feldolgozó üzemek támogatásának odaítélésére 2014-ben.**

Kiíró intézmény: Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság

Beadási határidő 2014.október 6.

Összefoglaló:

-Támogatni fogják a mezőgazdasági termékek, a gyümölcsök és zöldségek, szőlő, fűszerek, fűszernövények, valamint méhészeti termékek feldolgozásához szükséges eszközök beszerzését

-A maximális igényelhető összeg 5.500.000 dinár

Kik pályázhatnak: A támogatást a Vajdaság AT területén működő, a mezőgazdasági birtokok jegyzékében szereplő fizikai és jogi személyeknek ítélik oda.

## **Pályázat öntözőberendezések beszerzésére szolgáló támogatás odaítélésére 2014-ben.**

Kiíró intézmény: Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság

Beadási határidő 2014.október 31.

Összefoglaló:

-Öntözőberendezések (kútfúrás, csővezeték) beszerzését, valamint a Terv dokumentáció elkészítését támogatják

-A maximális pályázható összeg 274.834.107,40 dinár

-A befektetett összegnek 30% - 50% támogatják, áfa mentesen

Kik pályázhatnak: A támogatást a Vajdaság AT területén működő, a mezőgazdasági birtokok jegyzékében szereplő fizikai és jogi személyeknek ítélik oda.

## **Pályázat növényvédelmi eszközök és berendezések beszerzésének támogatásának odaítélésére 2014-ben.**

Kiíró intézmény: Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság

Beadási határidő 2014.október 31.

Összefoglaló:

-Támogatják a növényvédelmi eszközök, berendezések beszerzését

-A maximális pályázható összeg 60.000.000 dinár

Kik pályázhatnak: A támogatást a Vajdaság AT területén működő, a mezőgazdasági birtokok jegyzékében szereplő fizikai és jogi személyeknek ítélik oda.

## **Pályázat élelmiszer-feldolgozó ipar számára szükséges hosszú lejáratú hitelek biztosításához 2014-ben.**

Kiíró intézmény: Fejlesztési Alap, Vajdaság AT

Beadási határidő 2014.december 31.

Összefoglaló:

- Az élelmiszer-feldolgozó ipar fejlesztésére hosszú lejáratú hitelek biztosítása

- Törlesztési idő: 5 év

- A kamat 3% (garancia esetében), illetve 4% (jelzálog esetében)

- Elnyerhető pályázati összeg 30.000.000 – 50.000.000 dinárig

- Önrész mértéke 20%

Kik pályázhatnak: A hosszú lejáratú hitelt a Vajdaság AT területén működő jogi személyeknek, a mezőgazdasági illetve élelmiszer-feldolgozó ipari tevékenységre bejegyzett mikro-, kis- és középvállalkozásoknak, mezőgazdasági szövetkezeteknek ítélik oda.

## **Pályázat garancia jóváhagyására a montázs silók számára szükséges hosszú lejáratú hitelek biztosításához 2014-ben.**

Kiíró intézmény: Garanciaalap, Vajdaság AT

Beadási határidő 2014.december 31.

Összefoglaló:

- Granciat vállalnak silók építéséhez, újjáépítéséhez, hozzáépítéséhez, felújításához valamint a silók kísérő felszerelésének beszerzéséhez

- A garanciapotenciál 200.000.000 dinárig terjed

Kik pályázhatnak: A hosszú lejáratú hitelt a Vajdaság AT területén működő, a mezőgazdasági birtokok jegyzékében szereplő természetes és jogi személyeknek ítélik oda.

## **Pályázat garancia jóváhagyására új mezőgazdasági gépek és felszerelés beszerzéséhez szükséges hosszú lejáratú hitelek biztosításához 2014-ben.**

Kiíró intézmény: Mezőgazdasági Garanciaalap, Vajdaság AT

Beadási határidő 2014.december 31.

Összefoglaló:

- Granciat vállalnak kombájn, traktor, más önjáró mezőgazdasági gépek, kapcsolható mezőgazdasági gépek és a gabonafélék, az ipari- gyógyszer, az aromatikus és fűszernövények, gyümölcs, zöldségféle, a dísznövényzet termesztésének és raktározásának területéről való felszerelés, valamint mozgatható szárítók felszerelésére, öntözési felszerelésre, az elemi csapástól való védelemre szolgáló felszerelésre

- A garanciapotenciál 400.000.000 dinárig terjed

Kik pályázhatnak: A hosszú lejáratú hitelt a Vajdaság AT területén működő, a mezőgazdasági birtokok jegyzékében szereplő természetes és jogi személyeknek ítélik oda.

További információért keresse fel irodánkat! Minden munkanapon 07,30-14,30 között, forduljanak hozzánk bizalommal, segítséget nyújtunk az Ön által érdekelt pályázatok elkészítésében! Helyi Gazdasági Fejlesztési Iroda (KLER) Pályázatfigyelés, Tanácsadás, Pályázatírás. telefon: 024/730-010, 106-os mellék, 024/731-422 e-mail: klermailidjos@gmail.com



## A REFORMÁTUS EGYHÁZKÖZSÉG HÍREI

Szeptember 19-én, pénteken rendhagyó ünnepi istentiszteletre került sor a bácsfeketehegyi református templomban. Az 1954-es generáció 45 éves osztály-

találkozót tartott, amelyet megelőzően hálaadó istentiszteletre gyűltek össze az egykori osztálytársak, családtagjaik, valamint elhunyt osztálytársaiknak és tanáraiknak családtagjai. Szép alkalom volt ez és reméljük, hogy példájukat mások is követik majd.



Szeptember utolsó hétvégéjén gyülekezetünk 19 fős küldöttsége Kunhegyesen járt. 26-án, pénteken hálaadó istentiszteletre került sor, amelyen megemlékeztek arról, hogy Nagy Kálmán tiszteletes úr 30 évvel ezelőtt kezdte el a lelkipásztori szolgálat végzését. Ezenkívül egy épülő rehabilitációs - gyógyászati központ alapkövét is elhelyezték. Az ünnepi alkalmon Dr. Bölcskei Gusztáv püspök úr hirdette az igét.

O.A.

## A VPR TANULMÁNYI NAPJA BÁCSFEKETEHEGYEN

Szeptember 27-én tartotta tanulmányi napját és évi közgyűlését a Vajdasági Pax Romana római katolikus értelmiségi fórum. A korábbi évek gyakorlatához híven most is ökumenikus istentisztelettel kezdődött a tanulmányi nap, amelyen Ft. Paskó Csaba kelebiai plébános a VPR elnöke valamint Orosz Attila helybeli református lelkipásztor – esperes végezték a szolgálatot.

Idén is neves előadókat hallhatott a közönség: Dr. Korzenszky Richárd OSB, a Tihanyi Apátság perjel-

je: „Ti adjatok nekik enni.” (Lk 9, 13) címmel tartott előadást. Ezt követte Dr. Magyar Lóránt mentálhigiénés orvos: „A ma boldogságproblémája” c. előadása. A délutáni előadó Dr. Papp Lajos pécsi szívsebész orvosprofesszor volt, aki „Szívvel lélekkel” címmel tartotta meg előadását.

A közgyűlésen tisztújításra is sor került, amelyen újból megválasztották Ft. Paskó Csabát a VPR elnökének.

Orosz Attila



# HAZANÉZŐ

A név. Az elnevezés. Még ha nem is hiszünk a név mindenhatóságában, és a Nomen est omen mondást sem vesszük véresen komolyan, sőt még csak név-fetisiszták sem vagyunk, akkor is valami törést okozhat bennünk, ha nem tudunk zöldágra vergődni falunk elnevezését illetően. Legalábbis én a máig napig nem tudok dönteni, hogy hogyan is nevezzem. Jobban mondva, én eldöntöttem, de többen még ha nem is néznek rám ferde szemmel emiatt, olykor kijavítanak. Feketics vagy Bácsfeketehegy. Mert ugye a történelem folyamán így is, úgy is nevezték, hol így volt hivatalos, hol úgy. És akkor a szerb elnevezésről még nem is beszéltem. És a németről (értsd sváb, és most remélem, hogy politikailag is teljesen korrekt voltam) sem. Szóval, fogalmam sincs, hogy az őseim hogy mondták. Mondjuk a XIX. században élő feketicsi (!) őseim (mert, ha jól számolom, gondolom van ilyen) valószínűleg nem igazán ismerték a Feketics nevet. Bácsfeketehegy vagy Feketehegy közül választhattak, és a mindennapi életben valószínűleg igyekeztek a rövidebb és egyszerűbb megoldást alkalmazni. Tehát valószínűleg Feketehegyként emlegették (és ebben megerősít az, hogy

mondva először csak Kishegyesre valamiféle tömeges megm o z d u l á s r ó l , szervezett busszal. Mielőtt felszálltam a buszra megkérdeztem a már bent ülőket, hogy ez a járat megy-e Hegyes felé. Válasz helyett visszakérdezett egy idősödő hölgy, hogy Bácsfeketehegyesre? Nem bocsátokztam magy a r á z k o d á s b a , mondtam, hogy igen, a hölgy bólintott, én pedig szerencsésen h a z a j u t o t t a m .

Nemrégiben a magyar állampolgárság igényléséhez szük-



## Bácsfeketehegy

tudomásom szerint a Bács jelzõt csak később biggyesztették a név elé). Azután ugye jött az ilyen-olyan huszadik század, ilyen-olyan rendszerekkel, módszerekkel. A falu elnevezése pedig követte az aktuális követelményeket, és formálódott, alakult. Végül eljutottunk oda, hogy amikor kezdtem tudatomra ébredni, ott a nyolcvanas évek végén, a kilencvenes évek elején már a Feketics elnevezés vált általánossá. Én is így mondtam, mindenki így mondta. Ugyan tudtuk, hogy Bácsfeketehegyként is hívták, de akkor valahogy senki sem nevezte így. Azután ugye elindult a névváltoztatás és Bácsfeketehegy lett a hivatalos elnevezés. Ebből azután teljes káosz keletkezett. A legérdekesebb esetem ezzel kapcsolatban, hogy valamikor 2005 körül Szabadkáról próbáltam hazajutni, jobban

séges dokumentumokat adtam át a szabadkai konzulátuson. Ott egy nyilatkozatot írtam, hogy a Feketics és a Bácsfeketehegy ugyanaz a település, mivel az egyik iraton így, a másikon úgy szerepelt. Az újvidéki tévében (VRT) élő adásban Feketicset mondtam, a műsorvezető kijavított, mondván, hogy mondjunk Bácsfeketehegyet, hogy mindenki értse. Podolszkirol írt versemben Feketicset írtam, mert nekem így felelt meg leginkább, talán azért, mert Fenyvesi Ottó is így használja. Talán mert... a fene tudja, én így szoktam meg, és mindig is így használtam, és nem valószínű, hogy váltani fogok, mert számomra így jelenti azt, amit az a falu megtestesít. Meg azért, mert jól hangzik. Vagy nem?

Benedek Miklós



# AKKOR GONDOLKOZZUNK...?

## NA OSZT,..KÖZÖD?

Igen, ma főleg az ifjúságtól, de lassan már mindenki mástól is ezt a választ, vagy inkább megjegyzést kapja az ember, ha valamire, ami régebben nem volt szabad, vagy csak nem illett, mint például a szemetelés, vagy a nem kijelölt gyalogátkelő "használata", vagy a gépjármű nem szabályos parkolásánál az ember jóhiszeműen megjegyzést tesz.

Nemrég egy csoporttal Višegradon, és Mokra Gora, Mečavnik nevű helységében jártam, ahol Kusturica filmrendező tervei alapján Andrićgrad nevű nem tudom minek nevezem részében és fantázia etno-faluban valamilyen skizofrén építészettel láttam, amitől felfordult a gyomrom, és lelkileg kikészültem. Szabadkára gondoltam az új Népszínház épületére, ez is ilyen szörnyű lesz? Sajnos minden jel arra mutat, hogy igen. Meg is osztottam élményemet és véleményemet néhány ismerősömmel, akik jóhiszeműen, hogy ne hogy kórosabb legyen lelki helyzetem a címben levő szavakkal akartak segíteni. Jó, igaz ...közöm? Igen, és mindannyiunk köze.

Másik eset. Hallom, itt, de nem a mi községünkben, „időben” kell bejelentkezni az egészségügyi intézménybe, hogy panaszunkat orvosolják, de hát előfordul az esetek többségében, hogy már az egész hétre le van terhelve az orvos?, a következő hétre meg nem fogadhat beje-

lentkezést. Közöm, á semmi...., de milyen feltételnek kell eleget tennünk, hogy bekerülhessünk, meg kell halnunk, vagy még ki is kell, hogy hűljünk,... Akkor lesz-e még rá szükségünk, közöm? Á, dehogy, „megyek már ó Uram”.

A háborúk után megváltozott vidékünk nemzetiségi, de gazdasági struktúrája is. Az őslakosság többsége munkanélküli lett, de a véletlen új munkahelyek közül, csodálatos módon mások, számunkra idegenek, juthatnak. Ez bizony avval jár, hogy nagy hirtelen összeszámolva majdnem százan, külföldön keresnek munkát, dolgoznak, hogy biztosítsák saját és családjuk megélhetését. Ez mellett, kb. ugyanennyi iskolázásra távozott falunkbeli sem tért haza, mivel jobb jövőt talált máshol. Közöm? ... Naná, hogy igen!!! Ennek következménye a sok üres elhagyott ház, amibe MÁSOK fognak beköltözni, akik továbbra is háttérbe fognak szorítani bennünket mindenben, ami normális életünket fogja meggátolni. Az itt maradók, pedig sajnos letörve, kilátástalanul élve, máról holnapra, egyáltalán nem törekszenek a helyzet javítására, minek?, de a fiatalok sem akarnak sem tanulni, de valahogy azt is megkérdezhetjük, hogy a törvény által előírt oktatás, nem e butít, az okosítást helyett? Közöm, annak ellenére, hogy mindenki azt mondja, hogy semmi, azt mondom, hogy mindenkinek köze.

Rázzuk meg magunkat. Együtt és külön-külön is. Kik vagyunk? Mik vagyunk? Vágó jószág? Nem! Harcoljunk magunkért! Panaszkodással, kesergéssel, de főleg egymás ellen áskálódva, vagy esetleg a más kárának örülve (még ha csak titokban/magunkban), nem leszünk méltóak a több mint, kétszáz évvel ezelőtt ideköltözött bátor és jövőt építő Őseink utódjainak nevezni magunkat.

Megváltoztak az idők, de változunk mi is. Tanuljunk, hogy tudjunk a korról fejlődve haladni, senki sem gátol bennünket benne. Akarni, tenni kell jobbulásunkért. Igen sokat. Időnk, lehetőségünk, eszünk, van hozzá, még néha sok is.

Mellékesen, nézve a TV-t, csak úgy „zongorázva” a programok között, na, mit láttam? Csodát. Az MNT jutalmazta, a kitűnő felsőoktatásban résztvevő magyar diákokat, és ösztöndíjakat osztott, és mindez mellett még munkahely biztosítását is ígérik itt a szülőföldön. Közöm? Annak ellenére, hogy engem már nem érint, de még mennyire! Reménnyel, és boldogsággal tölt el, de szeretném, ha az ünnepeken falubelieket is bemutatnak volna. Nagyon büszke lennék, de hiszem, hogy önök is azok lennének.

Közü(n)k???

Vannak azért most is szorgalmas és okos fiataljaink. Ha már nem dicsérik, legalább ne gáncsoljuk el őket.



# Gondolatok

## Összefogás

Akárcsak tavaly az idén is jelesre vizsgáztak összefogásból azok a bácsfeketehegyi mezőgazdasági termelők akik érdekeltek voltak az állami földek bérbeadásában. A határrendezés miatt az idén is egy éves időszakra hirdették meg községünkben az állami földek bérbeadását és igencsak felkavarta a kedélyeket az, hogy a jószágtermeléssel foglalkozók előbérleti joga következtében negyedére csökkent a bérbe vehető terület.

Annak ellenére, hogy adott volt a feltétele az ellenkezőjének, a bácsfeketehegyi gazdáknak ezúttal is sikerült szót érteni egymással, és a több estén át tartó egyeztetés eredményeként nem verték fel feleslegesen az így is magasra szabott kikiáltási árat. Nem volt könnyű az egyezkedés, hiszen igazságos és mindenki számára előnyös megoldást Mátyás király halála után közismerten nehéz találni. Mindennek ellenére újra győzött a józanész, valós vagy vélt sérelmeit félretéve mindenki elfogadta a többség akaratát.

Ezúton szeretném megköszönni mindazoknak, akik megszervezték és vezették az egyeztetés és egyezkedés nem könnyű folyamatát. Tudom természetesen azt is, hogy nem volt egyszerű azoknak sem akik menetközben csökkentették az igényüket és ezzel elősegítették a megegyezést. Úgy érzem, hogy a bácsfeketehegyi gazdák ezúttal is közös örömként

élik, élhetik meg az összefogás sikerét, és remélhetőleg az eredményét is.

## Határrendezés

Témánál maradva minden jel arra mutat, hogy október végén, ha addig sikerül betakarítani a kukoricát és felszedni a répát, megkezdődhet Bácsfeketehegyen a határrendezés utolsó szakasza a földek kimérése. Nem egyszerű folyamat vége felé közeledünk hiszen a határrendezés, annak ellenére, hogy a résztvevő földtulajdonosok javára szolgál, mindég kitárja a kaput az elégedetlenség, a bizalmatlanság, vagy éppen a mohóság és a kötekedési vágy előtt.

Normálisnak is mondható ez az állapot, hiszen a határrendezés óhatatlanul felborítja a kialakult rendet, megváltozik a határ, a nemzedékeken át művelt parcellák javarésze más tulajdonába kerül. Új élet kezdődik minden földművelő számára, hiszen időbe telik majd megszokni az új összevont parcelláit, összevenni a lépést az új szomszédokkal, megérezni a birtokba vett termőföld akaratát, rigolyáit és simogatását.

Bízom abban, hogy megszokjuk majd az új rendet, vagy legalább beletörődünk a változásba, és a jóban bizakodva megéljük azt a bizonyosan beköszöntő jó érzést ami arról szól, hogy érdemes volt részese lenni a határrendezésnek. Az élettapasztalat arra tanít bennünket, hogy

a jót könnyű megszokni és az idő múlása pedig segít halványulni az emlékeket amelyek a régen művelt parcellákhoz fűznek bennünket.

Nem volt egyszerű dolog, a tervezett határidőt betartva, ilyen rövid idő alatt eljutni a határrendezés utolsó szakaszáig. Nem szeretném elkiabálni, de nekem újra az összefogás szó forog a fejemben, hiszen ebben a munkában is sok egyéni akaratnak és elgondolásnak kellett egy irányba mozdulnia. Bízom benne, hogy adatik még nekem egyszer újra lehetőség arra, hogy bizonyos idő elteltével, látva a határrendezés eredményét újra papírra vethessem köszönetemet a szervezőknek, résztvevőknek és a kivitelezőknek egyaránt.





## Magyar Összefogás

A bácsfeketehegyi Fecske falu- és havilap októberi számának olvasói előtt nem ismeretlen az, hogy többek között közélettel is szoktam foglalkozni. Ezt a tevékenységet sokan politizálásnak is nevezik amelyről, mint mindenkinek nekem is megvan a véleményem. Nem mondom újat azzal, hogy a közélettel való foglalkozást, mint minden szakmát sokféleképpen lehet művelni. Jól is, rosszul is, de ez legyen majd egy másik írás témája.

Most közeledve október 26-a, a nemzeti tanácsi választások napja felé nem mondom semmi újat azzal, hogy újra az összefogásról, konkrétan a Magyar Összefogás szükségességéről fogok írni. Tudom mindenkinek szíve joga, hogy döntsön, de ennek ellenére én arra kérek minden magyar választópolgárt, aki a szerbiai törvények adta joggal élve az elmúlt több mint négy évben egyszer már feliratkozott a külön magyar választói névjegyzékre, hogy október 26-án vegyen részt a Magyar Nemzeti Tanács, közismerten az MNT 35 tagjának a megválasztásában.

Az sem titok, hogy nemzettársaimat arra kérem, hogy ezúttal is a Magyar Összefogás elnevezésű lista előtti egyes sorszámot karikázzák be, megismételve a négy évvel ezelőtti eredményt amikor a magyar választók háromnegyede ennek a VMSZ által létrehozott listának szavazott bizalmat. Úgy gondolom az elmúlt négy év bebizonyította, hogy van értelme élni törvény adta jogunkkal és azokra szavazni akik legtöbbet tehetnek magyarként való megmaradásunkért az utánunk jövő magyar nemzedékeknek megőrzött szülőföldünkön.

A Magyar Összefogás elnevezésű lista eddigi eredményéről, kitűzött céljairól nem fogok most külön beszámolni hiszen mindannyian találkozhatunk a programmal amely ezt részletesen leírja. Ezen a helyen csak arra szeretnék újra buzdítani minden magyar embert, hogy hozzon egyértelmű döntést és a

szavazólapon karikázza be az 1-es sorszámot, hogy ezáltal a VMSZ által megteremtett Magyar Összefogás listáján szereplők tovább munkálkodhassanak magyarként való megmaradásunk érdekében.

Az október 26-i választás tétje az, hogy az oktatás, a művelődés, a tájékoztatás és a hivatalos nyelvhasználat terén a Vajdasági Magyar Szövetség támogatásával olyan magyar emberek döntsenek a bennünket magyarokat érintő dolgokban akik tovább fogják építeni - fejleszteni, és tartalommal megtölteni azt az autonómiaformát amit, egyedülként az egész Kárpát medencében, itt Vajdaságban - Szerbiában sikerült törvényes jogként megvalósítani.

Október 26-án menjünk el szavazni és támogassuk az 1-es sorszámmal jelzett Magyar Összefogás listát. A mi listánkat! Ezt csak mi magyarok tudjuk megtenni.

## III. Tamburafesztivál Bácsfeketehegyen

Bácsfeketehegy, ahol minden ház tamburás emléket őriz! Ez a vezérfonala a III. Tamburafesztiválunknak is amely ezúttal október 18-án gyűjti össze a helybeli és a vidékről érkező tamburakedvelőket a bácsfeketehegyi színházteremben. Tíz tamburazenekar és a szabadkai Dalkötő Leánykórus fogja bemutatni a tudását, a hagyományőrzés tiszteletének fontosságát, és a közösségformáló nemzetmegtartó erő tisztaságát.

Ezen a hétfőn még két rangos eseményen vehetünk részt Bácsfeketehegyen. A szombat esti tamburafesztivált követően a vasárnap délelőtti református Istentisztelet keretében a református templomban bemutatkozik alkalmi műsorával a szabadkai Dalkötő leánykórus Kanalas Zsófia tanárnő vezetésével. Szintén vasárnap este a bácsfeketehegyi színházteremben 19 órai kezdettel sor kerül a II. Koreográfus találkozóra. A bemutatott műsor érdekessége abban van, hogy a felkért kiváló koreográfusok és mintegy 80 szintén kiváló meghívott vajdasági és magyarországi táncos olyan néptánc műsort mutat be, amelyet egy nap alatt gyakoroltak be Bácsfeketehegyen. Nem mindennapi esemény lesz ez a színháztermünkben.

Remélem, hogy sokan megtiszteljük jelenlétükkel rendezvényeinket. Bízom benne, hogy szép emlékekkel gazdagodunk ezen a hétfőn, amelyből az újbóli gyarapodás időszaka eljövételének reményében erőt és hitet meríthetünk a ránk váró hétköznapi és ünnepnapok megélésére.



## TOVÁBB TART A KRIVAJA SZENNYEZÉSE

Október 2-án a szabadkai Közegészségügyi Intézet mintát vett a folyóból. Az eredményt kerekasztal-beszélgetés során ismertetik majd a lakossággal a Greenhead tervei szerint.

*Beszélgetés Puskás Valériával, a Greenhead Környezetvédő Egyesület aktivistájával*

**A Greenhead Környezetvédő Egyesület részt vett a Krivaja folyó védelmére és annak szennyezése elleni tiltakozásként szervezett csendes tüntetésen. Mik a személyes tapasztalatai a megmozdulással kapcsolatban?**

voltak a topolyai Arcus környezetvédő egyesület aktivistái, a bajasi környezetvédők valamint a topolyai polgárok.

**Mekkora számban képviselték magukat a polgárok Kishegyes községből?**



Ideje volt már az utcára vonulni. A vízszennyezés és a bűz is olyan környezetvédelmi problémák, amelyekkel hosszabb idő óta együtt élnek az emberek. A Krivaját ért legutóbbi szennyezési hullám július óta tart. Nem sikerült megtudni, hogy ki az illetékes a probléma megoldásában illetve, hogy ki a szennyező. Petíciót írtunk, kerekasztal beszélgetést szerveztünk a témával kapcsolatban, de előrelépést nem tapasztaltunk. A megmozdulást Dragan Pečurica, topolyai pedagógus szervezte. A Greenheaden kívül jelen

Mindössze néhány kishegyesi vett részt a megmozduláson.

**Mi a véleménye miért nem „hallatták a hangjukat” a kishegyesiek?**

Épp akkor nem búzlótt a Krivaja és a Zsibel környéke se, így a többség azt gondolta, hogy a probléma megoldódott. Az emberek többsége kényelmes, és





csak nehezen lép ki a maga konform zónájából. Amikor éjjel-nappal bűzlik a folyó akkor mindenki tette kész. A többség elveszítette a bizalmát a községi illetékesekben, ami jól látszott a kerekasztal-beszélgetés során.

**A szennyezés tovább folytatódik a médiavisszhang és a tüntetés ellenére is. Mit lehet még tenni, lát-e esélyt a javulásra?**

Minden lehetőséget meg kell ragadni, ami közelebb visz bennünket a probléma megoldásához. Október 17-én, pénteken 14.30-kor újabb tiltakozásra kerül

Az illetékesek nem reagáltak. A Zsibel részéről senki nem szólt a tüntetőkhöz. Néhány munkás nézelődött csak távolról. Ők nem okolhatók a szennyezésért.

**Véleménye szerint származott-e eredmény a megmozdulásból?**

Elindult egy folyamat, ami majd hosszú távon eredményhez vezet.

**Az ügyel kapcsolatban vannak-e tervei a Greenheadnek?**



sor Topolya központjában.

**Arról is beszámoltak egyes hírközlők, hogy mintát vett az illetékes felügyelőség a Krivajából. Tud-e valamit ennek eredményéről?**

A Greenhead szeptember 2-án tartott kerekasztal-értekezletet a témáról, ahol Hallgató Imre a DTD igazgatója elmondta, hogy mintavételt rendelt el a Vajdaság Vizei Közvállalat felügyelője, aki a terepen járt. A mintát az újvidéki Műszaki Egyetem laboratóriumában fogják megvizsgálni. A minta eredményét tudtommal eddig nem hozták nyilvánosságra.

**A tüntetés utolsó állomása a Zsibel állati maradványokat feldolgozó üzemhez vezetett. Feltételezések alapján ez az üzem szennyezi a Krivaját. Reagáltak-e a vállalat részéről az illetékesek, vagy meg sem jelentek a tüntetők előtt?**

Természetesen igen. A korábbi éves tervünktől eltérve a Krivaja állapotával foglalkozunk. Az emberek felháborodása indokolt, és civil szervezetként a civilek érdekeit képviseljük. Komoly problémával nézünk szembe. Egy környezetvédő kollégánál beszámolója alapján a múlt hétvégén bőr-darabok úsztak a folyóban kb. fél órán keresztül. Október 2-án a szabadkai Közegészségügyi Intézet munkatársai kijöttek a terepre, és vízmintát vettek a folyóból a községi gazdasági, mezőgazdasági és környezetvédelmi osztály osztályvezetőjének a megkeresésére. Maximum 20 nap múlva a megrendelő meg fogja kapni a fizikai-kémiai és mikrobiológiai vizsgálat eredményét. Szeretnénk ha ezt a lakosság is megismerné, ezért újabb kerekasztal-beszélgetést tervezünk.

sza

# MOTOR. SÁTOR. HÁLÓZSÁK.

*Omis. Split. Trogir. folytatás*

Másnap, Dénes az általam, a motoron hurcolászott grillszéken mindenféle tengeri finomságot készített, én pedig megismerkedtettem vele a finom meggypálinka

illetve a félszigeten, a puccos kempingben. Aki akar apartman áron kempingezni, azoknak ajánlom a Rozac kempinget, mert tényleg kitűnő, fene nagy a tisztaság, zene a vécén stb. Miután felállítottuk a sáortábor (nálam sátorlap + hálósákok jelent), belevetettük magunkat a nagybetűs nyaralásba. Mint kiderült Dénes kiváló úszó, és remek bűvár is, mindenféle kincset hozott fel a tenger fenekéről. Itt nem rozsdás Partizan kerékpárra és Sloboda mosógépre gondolok, az a testvéreknél van, itt nagyon tiszta és szép volt a tenger. Gyűjtöttünk kagylót, rákot, tengeri sünt (nem a talpammal), ezután meg felmerült olyan ötlet is hogy főzzünk mindent egybe, de szerencsére a lustaság és a szaktudás teljes mértékű hiánya, legyőzte a bennünk egyre jobban elhatalmaskodó konyhafőnököt.



fogalmát. Dénes szakmája szerint fogkovács, a finom meggypálinka meg jó szájfertőtlenítésre, úgyhogy meg is volt a közös alap a jókedvre. Rá következő nap kipihenve a pihenés fáradalmait,

Split felé vettük az irányt. Direkt be a városba nem akarunk menni, nem tűnt vonzóknak a nagyvárosi zsidóság, úgyhogy Trogirban kötöttünk ki, nagy nehezen. Sok kempinget megnéztünk Split és Trogir között, és mély megdöbbenéssel vagy inkább nagy szomorúsággal vettük tudomásul, hogy az, amire mi vágyunk, már egy letűnőben lévő világ. Mindegyik kempingben van wi-fi, szenzoros csap, zenélő budi, automata popótorlő német nyugdíjasoknak, tényleg minden amit ember megkíván, de olyan helyet ahol csak úgy sátrazni, este tábor tűz mellett (persze kijelölt helyen) finomságokat fogyasztva egy jót társalogni..., na hát ilyen helyet nem találtunk. (Igen, de csak két év múlva, mikor ismét erre járunk). Jobb ötletünk nem volt, mint a következő utunkba eső kempinget elfoglalni, nagy motordurrogásokkal.

Az árak láttán mi is durrogunk rendesen, meg is ittunk egy sört a nagy mérgeződésre. Ellenben a döntés megszületett, maradunk Trogirban

szerzett „eredeti” adidas cuccban jött, Ő tényleg beillett a pénzes amerikai turistáról elképzelt képbe. A pénz híján. Nem szeretem a turistáktól nyüzsgő óvárosokat, de Trogir szép. Tényleg. Ha az ember nem enged a kísértésnek, és nem vesz meg minden olyan bővít, amit, a Kati szerint romantikus sikátorok mélyén lévő kis butikokból árulnak, egész bevállalható pár napot lehet eltölteni itt.

Dénes által tartott, rögtönzött tanfolyam keretein belül







megnéztük a kikötött hajókat és jachtokat, hát mit is mondjak. Volt ott egy, abba meg akkora tévé volt, mint nálam a nappali fala. Soha nem hajóztam, meg nem is vitorláztam, de nyílt tengeren szélfúvásban és napsütésben szelni a habokat, megközelítheti a motorozás élményét. Akkor meg ki a fene akarja a Szulejmánt nézni. Persze a gyönyörű hajókhoz gyönyörű hölgyek is járnak, kellették is magukat rendesen.

Persze nem nekünk, hanem a tulajdonosoknak. De Cole mondta meg a végszót: Valaki őket is unja. Fetrengtünk a nevetéstől. Reggel a nagy ébredés közepette megismerkedtünk német motorosokkal, utánfutóval jötték, ja, nem a motort hozták, hanem a motorral húztak egy 200 literes naftás hordóból készült futót, hát nem kispályások. Furcsán nézték a csavargókat, bennünket, de azért a gute ungarische schnapsra, gyorsan alakult a bandázás. Ők tényleg hoztak mindent. Mindent.

Következő reggel a németek által kidobott kis mélyhűtőből remek sör és élelmiszertárolót fabrikáltunk, a hűtőnek azon kívül, hogy leégett a kompresszora semmi baja nem volt, de gondolom a Hanséknak nem érte meg hazavinni... Én meg egy alig törött nyugágy büszke tulajdonosa lettem, ezután már szinte ágyban aludtam, miután két szikladarab segítségével pótoltam a hiányzó lábait.

Mondhatjuk a táborhelyünket lakberendeztük, a hűtő is remekül szolgált, a reggel vásárolt sör még este is hideg volt benne. Már amikor megmarad estig. Dénes a negyedik napon búcsút vett tőlünk, munkára hivatkozva sietett haza. Akkor még nem is sejtettem, hogy egy hét múlva ismét találkozunk. Dénes távozása után felmerült az ötlet hogy délutáni programként Split városát nézhetnénk meg, Lujza javasolta is, hogy ő tud egy tropikáriumot, falusiasan egy medencés állatkertet, amit megnézhetnénk. Jó ötletnek tűnt, soha nem láttam cápát közlelről. Igaz távolról se. Kb. egy óra értelmetlen városnézés után, kezdtünk gyanítani

valamit. Cole a tizedik eltévedésünk után megkérdezte Lujzát, hogy mégis mikor járt ő itt, a tropikáriumba. Hát mind kiderült kb. 25 éve.... Kisiskolás pionirként, de, lehet, hogy nem is tropikárium volt, meg lehet, hogy nem is itt volt. Hát most nem neveltünk. Annyi egyirányú utcán keresztülmentünk, persze a rossz irányba, hogy évente egyszer elvehetnénk érte az engedélyemet életem végéig. Büntetésként az esti lakomát kísérő nedű árát Lujza magára vállalta. Splitet is megnéztünk, meg esti lakoma is ígérkezett. Megnéztük az óvárost, szép tiszta és rendezett. Tetszett. Turistacsalogatónak a kimondhatatlan nevű római hadúr palotájában korhű római légiósok szórakoztatták a nagyérdemű közönséget. Az után érdeklődtünk a légiósoktól, hogy a hadsereg kiszolgálására, korhű, lazaerkölcsű római menyecskénk nincsenek-e valamerre, de nem nagyon értették a viccet.

A palota, mármint ami megmarad belőle magába foglalta az ókori római város impozáns épületeit is, csak kicsit zsbivásár az egész, de hát mindent a turistákért. Coleval megnéztünk a római csodakutat is, ha pénzt dobsz bele, mindent csinál, még a halottat is feltámassza. Gondolhatjátok mennyit dobtunk bele. Azért, hogy ne legyenek már smucig, vettem magamnak egy palotás hűtőmágnest. Meg a palotához tartozó parkban növény babérlevéfát jól megkoppaszottam, jó lesz disznótorkor a kásásurkába alapon. Végül is szép és kerek esténk lett, a tengerparti sétányon gyönyörű pálmafák alatt báméskodtunk, turistáskodtunk. Mivel a kemping tarifája nem az általunk képviselt, tehetőes középosztályt tekintette célközönségnek, egy nap múlva búcsút vettünk Trogirtól. Hazafele a szebb napokat is megélt krajjinai szerb köztársaság valamikori területén jöttünk keresztül, hát nem az a kedves vidék. A háború nyomai az élet minden területét itt képviseltetik magukat legjobban, a szerb lakosság eltessékelése után a horvátok egyszerűen nem vesznek tudomást erről a területről.

Furcsa érzés volt motorozni Horvátország ezen részén, olyan csendességet váltott ki belőlünk, hogy tankolásnál is csak némán néztünk egymásra. De a boszniai hegyek és szép tájak gyorsan feledtették velünk a látottakat. Szép időt futottunk hazafelé, Szlavóniát is útba ejtettük, és végül is élményekkel és üres pénztárcával (mondtam, hogy drága volt a kemping...) értünk haza. Dénessel egy hét múlva a Tisza tónál találkoztam Abádszalókon, a kecskeméti savage-esek meghívásának eleget téve. Meg is beszéltek, hogy a következő évben Plitvice és Zadar környéke a cél.

Horkai Gábor



# Nati kuckója gyerekeknek

## A szolgák nélküli király és királyné története

Messze földön, dombos tájon, hol mindig süt a nap, hol mindig vidáman kék az ég, itt éldegélte életét fényűző pompában egy király és királyné. Gyermekük nem volt. Szomorkodtak is ezért eleget, de idővel lassan beletörődtek.

Bár birodalmuk és palotájuk hatalmas volt, nekik nem sok dolguk akadt, hiszen a szolgák és képviselők mindent remekül kézben tartottak, és bármi gond is merült fel rögtön orvosolták azt anélkül, hogy a királyi fenségeket felzaklatták volna a problémákkal. Így ők egész nap nyugodtan heverészhettek, lustálkodhattak mit sem törődve semmivel. A sok szolgálatért cserébe viszont nem voltak hálások senkinek sem. Folyton folyvást csak gorbáskodtak, kiabáltak és elégedetlenkedtek a cselédekkel. Soha semmi nem volt elég jó nekik.

Egyszer aztán megelégette a sok hisztit egy bizonyos Alfréd nevű szolga, és így szólt társaihoz:

- Emberek! Ez így nem mehet tovább! Látástól sötétedésig dolgozunk. Én már szinte a végtagjaimat sem érzem a sok munkától, és mi a hála? Hát a sok kiabálás, lekezelő bánásmód és még sorolhatnám. Meg kellene őket rendesen leckéztetni. Ki is találtam egy remek dolgot! Hagyjuk itt őket, és nézzük meg hogyan boldogulnak egymaguk a fényűzésben.

A többiek szokatlan módon fogadták a hallottakat, sőt először képtelenségnek tartották a dolgot, de azután belátták, hogy nem marad más választásuk. Így sem jobb a helyzetük. Munkát pedig kaphatnak más birodalomban is, ahol valaki talán majd elismerően néz az elvégzett feladatokra.

Nem is tétováztak tovább. Együtt felkerekedtek képviselők, tanácsosok, szakácsok, felszolgálók, kertészek, és a ház többi szolganépe. Mindannyian

egyszerre hagyták el a várpalotát. Mindeközben a király és királyné mély álmát aludta.

Reggel a királyi pár szokása szerint kezdte a napot. Amint felkeltek, kapásból kurjongatni kezdtek, úgy hívogatták a szolgákat. Egyiknek is, másiknak is ordította a nevét, de mindhiába. A nagy ricsaj ellenére amit csaptak, nem jelent meg senki sem. Hálóingben, szobapapucsban rohángáltak le-fel a palotában, de sehol senkit sem találtak. Szinte már tomboltak a dühtől, de feleslegesen, senki sem jelent meg. Ekkor rettenetesen kétségbeestek.

kétségbeestek.

- Ki készít nekünk ennivalót? Ki készíti ki nekünk a ruhánkat? Na és ki mossa ki őket? Ki takarít? Jaj, jaj, jaj! Mi lesz most velünk? – siránkozott a királyné. A király is hasonló elkeseredettséggel kiabálta egymás után a kérdéseket:

- Ki rendezi az ügyeinket? Az ország sorsát? Ki fog bennünket

az aranyhintónkon fuvarozni? Mi történt itt? Hová tűnt mindenki? Semmit sem értek!

Az értetlenkedésnek vége nem volt, s nem tudtak rájönni miért hagyta itt őket mindenki. Csak keseregtek és pityeregtek három nap, és három éjjel egyfolytában. Akkor aztán így szólott a király:

- Fenséges asszonykám ez így nem mehet tovább, én már éhes vagyok. Ennünk, innunk kell, és valami öltözetet is keríteniünk kellene magunkra.

A feleség egyet értett mindenben. Már neki is igencsak korgott a gyomra. Viszont azt sem tudták hol találnak maguknak ételmet, és minden más egyebet amire szükségük lehet.

- Először is az éléskamrát kellene megtalálnunk! - javasolta a király.

Kis kutatás után ráakadtak a kamrára, de lám ott nem találtak friss ételt, minden megromlott. Volt ismét jajveszékelés, siránkozás, de ez még nem volt minden.





Tiszta ruhát sem találtak, a kosz már szinte mindent belepett, kertjük gyönyörű szép virágait pedig rabul ejtette a sok gaz. Mindemellett egyre másra jöttek a levélhordók, hozták a sok panaszlevelet, a sok jelentést arról, milyen rossz állapotok uralkodnak a királyi országban, hiszen annak sorsával egy ideje senki sem foglalkozott. Tőlük tudták meg azt is, miért maradtak magukra a sok problémával. Akárhogyan is akartak nagyon nehezen tudtak megbirkózni a sok feladattal. Pedig lassacskán már megtanultak maguknak élelmet szerezni. Ha nem is ízletesen, de a királyné elkészítette azt. Mindemelett kézzel-lábbal sikálta a padlót, törölgetett a palotában. A király pedig szorgalmasan kapált a kertben, és próbálta karbantartani népe ügyét. Viszont országa és palotája is hatalmas volt, nem győzték ketten a számtalan munkát. Ezért hát úgy döntöttek egy napon, hogy elég volt a sok szenvedésből, megtanulták a leckét, világosan felfogták a szolgálók üzenetét azzal, hogy itt hagyták őket. Ebből adódóan naponta mindenkinek küldtek egy kedves visszahívogató üzenetet, és reménykedtek, hogy egyszer csak megjelennek. Ellenben nemcsak hogy a szolgálók, de senki más sem jelent meg, hiszen a gógós pár csúnya természete hetedhét országra szólóan elterjedt, haragjukkal nem akart senki sem találkozni.

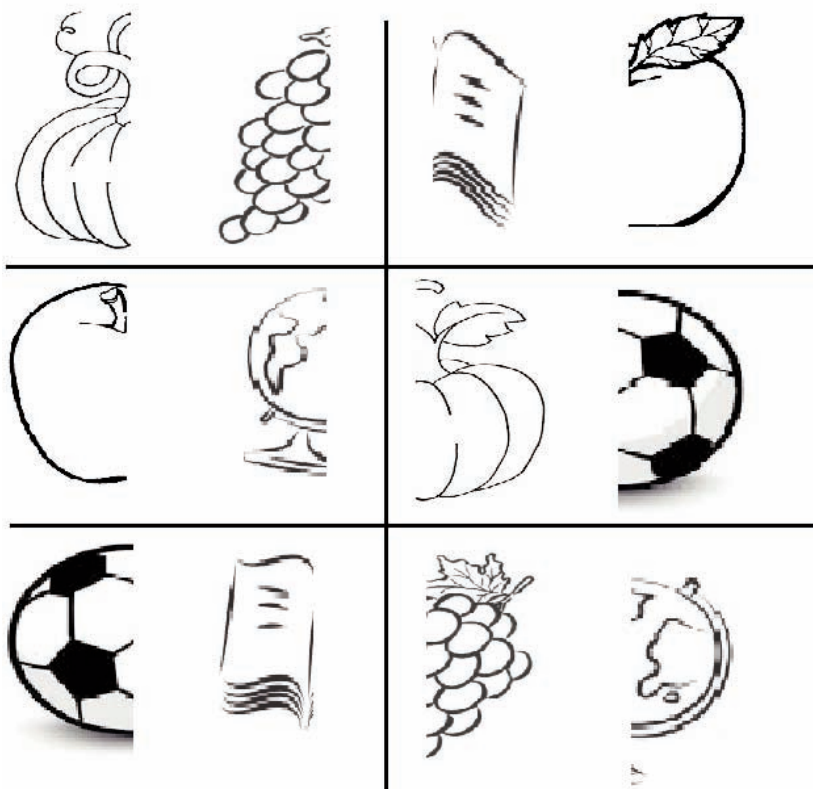
Az idő egyre csak telt. A királynak lassacskán megderesedett már a szakálla, a királynénak pedig már csupa ősz volt a haja. A feladatok teljesítése viszont még mindig rájuk várt. Immáron nem is reménykedtek abban, hogy valaha is visszatérnek hozzájuk alattvalóik, már levelet sem küldtek senkinek.

Egy őszi délután azonban amint kint üldögélt udvarán a sanyarú királyi pár, furcsa hangokra lettek figyelmesek. S amint a messzi távolba pillantottak, először szinte hinni sem akartak a szemüknek, mert egy nagy seregnyi ember közeledett feléjük. Visszajöttek a régen elvándorolt szolgálók és képviselők. A király és királyné meghatva kértek többször is bocsánatot mindenkitől.

A szolgálók hosszú, nagyon hosszú évek után végül visszatértek, és megbocsájtottak parancsolóiknak, hajlandóak voltak újra kiszolgálni őket. A királyok pedig ezúttal nem kiabáltak, és nem bántak csúnyán senkivel sem. Jól megtanulták a leckét, amit alattvalóiktól kaptak. Mindez azonban mit sem ért már. Fialat éveik elmúltak, az idő eljárt felettük, a rengeteg munka ugyanakkor igencsak sok nyomorúságot hozott rájuk. A cselédek szolgálatát többé már nem tudták ugyanúgy élvezni, mint régen.

Kormos Ludrován Natália

Keresd meg mindegyiknek a másik felét!  
Majd színezd ki azt ami élő!



Kormos Ludrován Natália

## A KOFFEIN MINT GYÓGYSZER

Ez az anyag purin alkaloid, fehér színtelen kristályos por. A koffeint a koffeinszegény kávé előállításakor melléktermékként nyerik, de más úton, a teahulladékokból is előállítják. Szintetikusán is elkészíthető, az ipar ezt alkalmazza. Az emésztőrendszerből gyorsan felszívódik, az összes szövetbe eljut és a proteinekhez kötődik. Orális alkalmazásakor a maximális hatását 30 perc múlva éri el. A szervezetben felbomlik. Az emberi szervezetre gyako-

is alkalmazzák. Szervi károsodások még a koffein mindennapos fogyasztásakor sem lépnek fel. Viszont a koffein érzékenyek már kis adagokra is kedvezőtlenül reagálnak. A napi 5-6 csésze kávé hosszabb idő elteltével koronáris szívbetegségek kialakulása jöhet létre. Koffeinmérgezésnél aktív szemet ajánlatos adni és a görcsök, valamint az izgatottság kivédésére diazepamot. Légzési zavarok esetén mesterséges légzést alkalmaznak.



rolt hatása-központi stimuláns, csökkenti a fáradtságot, euforizál és növeli a teljesítményt. Mérsékelt fogyasztása fokozza a szívműködést, a légzést és az anyagcserét, emeli a vérnyomást és a testhőmérsékletet, fokozza a vizelet kiválasztást. A szívre erős hatással van. Ezért a hipertóniások, koronáriabetegek és egyes idegrendszeri betegségben szenvedők ne fogyasszanak kávé vagy teát, vagy koffeinmentes teát igyanak.

Koffeinre érzékenyeknél már egy-két csésze kávé gátolja az elalvást. Nagy dózis koffein- kézremegést, agyi vérnyomás-emelkedést és szívpanaszokat okoz. Hosszú ideig tartó kávéivás ingerlékenységet idézhet elő. A koffeint, mint gyógyszert terápiásan szív-és vérkeringési betegségekben alkalmazzák. Növeli a vérnyomást, a testhőmérsékletet és a véráramlás sebességét. Az agyregre, a légző-és érmozgatóközpontokra serkentőleg hat, oldja a koronáriák görcsös állapotát, emellett diuretikus hatású. Gyakran kombinálják analgetikumokkal, hogy fájdalomcsillapító hatásukat fokozzák. Jól hat fejfájás ellen. /A kombináltpor egyik alkotó része /. A migrénterápiában

Terhességben csak minimális kávé mennyiség ivását ajánlják. Szoptatás idejére is így van. A sok tea és kóla fogyasztása sem ajánlatos. A koffeint lehet dopping-szerként is használni. A koffein függőséget is jelenthet, ez a függőség azonban félbeszakítható. Vannak olyan kutatások is, hogy a kávéivók, kólaivók a Parkinson- kórban ritkábban betegszenek meg. Viszont itt is érvényes a túlzott fogyasztástól való tartózkodás. Ennek a ténynek az ismertetése is mindennapi követelmény.

A kávé eredetére nézve sok legendát ismerünk. A XIV. századra teszik a kávé felfedezését. E szerint egy jemeni vagy etióp pásztor észrevette, hogy a kecskéi egy bokor piros bogyós termését legelik, akkor sokkal élénkebbek a nap folyamán, mint egyébként. A bogyókat elvitték a közeli kolostorba a szerzeteseknek, akik forró főzetet készítettek a bogyókból, és ezzel tartották ébren magukat az éjszakai imádkozások ideje alatt.

Kórizs József



## ELSŐ AZ EGÉSZSÉG

# Ártalmas a légkondi? (1.)

Asztaltársaságomban-, amely kéthetente jön össze 2 órára, a „világproblémák megoldására” pogácsaropogtatás és egy kis feketecsi meggytargyi mellett - heves szóváltás alakult ki a nyári összejövetelek kapcsán. Nem szépítem: a többség leszavazta a 30oC felüli találkozásokat. Meglepetésemre, barátaim az okokat a légkondicionálók, köznyelven a klímák által terjesztett betegségekben jelölték meg, akár a lakásokról, akár kávéházakról lett volna szó. Ez adott okot arra, hogy utánanézzek, korunk egyik (nemcsak) kényelmi vívmányával kapcsolatosan mennyi a kósza hír, és mennyi a valóság. Sokan, így jómagam is emlékszem mekkora szenzációt keltett az 1976.-ban tartott amerikai veteránok gyűlésén kitört járványos betegség. A jobb híján Légionárius betegségnek elkeresztelt kór, a 400 megbetegedett veterán közül 31-nek okozta halálát. Az újonnan felfedezett baktérium a Legionella pneumophila, a veteránokat elszállító szálloda légkezelőjének nedvesítőkamrájában szaporodott el. A későbbiek folyamán megtalálták a felszíni

álltak rendelkezésünkre. Nevezük is meg őket: eritromicin, azotrimicin és rifampicin. A betegség bejelentése kötelező, innen tudjuk, hogy nálunk, de Magyarországon sincs több évente 6-8 halálesettől. Ezek is a nem kezelt betegek köréből kerülnek ki. A megbetegedések száma pedig jó, ha évente eléri a százat. A megelőzés igen egyszerű: kihagyhatatlan az évente elvégzett tisztességes karbantartás, azaz a klíma szűrőberendezésének tisztítása, amely a mai klímáknál nem vesz több időt igénybe néhány percnél. Tudni kell, hogy a baktériumok a hosszabb üzemzsinetek alatt szaporodnak el igazán, tehát a tisztítást úgy időzítjük. Nem árt fertőtlenítőszer is használni, lemosás vagy spray alakjában. A légionáris baktériumot a klór nem öli, de annál hatásosabbak a hidrogén-peroxid alapú fertőtlenítők. A szobát akkor hűtsük le vagy akkor melegítsük a klímával, amikor nem tartózkodunk benne. Különösen érzékenyek erre a betegségre a csökkent immunitású emberek, a cukorbeteg és azok, akik transzplantáción estek át, akik



vizekben, az ivóvíz-hálózatban, sőt a nedves földben is. Szerbiában és az anyaországunkban is rendkívül ritka betegség, ugyanis kizárólag a tüdőbe tartósan belelegzett, nagy mennyiségű baktériumot tartalmazó vízcsepp formájában terjed. A klímaberendezés mellett terjedhet tehát a betegség párasítók, pezsgőfürdők, permetezők, szökőkutak, kerti locsolók, tűzoltó rendszerek stb. által is. A tüdőbe a légutak szűrőrendszere miatt csak az 5µm-nél kisebb méretű cseppek jutnak be, de az 1µm-nél kisebbek a kilégzéssel távoznak. Lényegében igen magas lázzal és hidegrázással járó tüdőgyulladásról van szó, amely ma már eredményesen kezelhető széles spektrumú antibiotikumokkal, amelyek a múlt században még nem

szteroidot szednek, a nehéz dohányosok, az alkoholisták.

A klímák által okozott betegségek egy másik nagy csoportjával sűrűn találkozunk ismerőseinknél. Igen gyakran fejfájásra, izomgyulladásra, szem- és torok kiszáradásra, náthás megfázásra panaszkodnak. Okozhat azonban a klíma nem megfelelő használata komolyabb bajokat is: ízületi gyulladásokra, arcüreg- és fülgyulladásra gondolok elsősorban. A következő cikkben ezeket a megbetegedéseket és azoknak elkerülését ismertetem.

# \*\*MIT, MIVEL?\*\*\*

## "A FŰSZEREK BIRODALMÁBAN"

### A piros paprika élettani hatásai

*A világon sokfelé a sámánok, varázslók, papok a paprikát gyógyításra és még más célokra is használták. Kolumbusz orvosa, Chanca doktor azzal nyújtotta át a rejtélyes növény magvait Izabella spanyol királynőnek, hogy annak csípős, piros termésében a Tűzisten rejtezik - az Antillák lakói olyan italt készítenek belőle, amelynek érzékeket ingerlő hatása van.*

Nem is alaptalanul hitték ezt az indiók - a paprika valóban afrodisziákus hatással is rendelkezik. Jamaicában gyógyszernek használták: citromléből, madeira borból és egy uborkafajta levéből paprikával fűszerezett italt készítettek, amely állítólag elmulasztotta a gyomorrontást és a görcsöket. A magyar Alföld lakói paprikás snapszot ittak a „háromnapos hidegletelés” ellen, amely a malária valamely válfaja lehetett. Hogy gyógyszernek milyen volt, nem tudni - de annyi bizonyos, hogy aki eleget ivott belőle, minden bajáról, betegségéről megfeledkezett. A malária azóta végleg megszűnt Magyarországon - de a paprikás pálinka nem követte az elmúlásba: vannak, akik gyomorrontás, hasfájás ellen ma is isszák.

Amint ez többnyire történni szokott, a tudományos kutatás az idők folyamán a paprikával kapcsolatban is kiderítette, hogy a népi hiedelmek mélyén ősi tapasztala-

tok rejlenek. Sok tudós, kutató foglalkozott a paprika egyik hatóanyagával, a capsaicinnel. Hőgyes Endre magyar orvostudós már 1878-ban kivonta a paprikából a csípősséget okozó hatóanyagot, a capsaicint, és kísérletekkel mutatta ki, hogy annak hatására fokozódik a nyál- és gyomornedv elválasztása, élénkebbé válik a bélműködés.

A későbbi kutatások igazolták, hogy a paprika fogyasztása elősegíti az emésztést, és ezzel kedvező hatást gyakorol az egészségre. A paprika további, addig ismeretlen jó tulajdonságait hozták felszínre Szent-Györgyi Albert professzor kutatásai. A Nobel-díjas tudós a szegedi egyetemen lévő laboratóriumában 1936-ban frissen szedett fűszerpaprikából állított elő C-vitamint. Kiderült, hogy a zöld színű csövekben 175 mg, a sárgákban 250 mg, a pirosakban pedig 340 mg C-vitamin van 100 g paprikára számolva, tehát minden zöldségféle közt a paprika a leggazdagabb vitaminforrás, négyszer-öttször annyi C-vitamint tartalmaz, mint a citrom. Az igazsághoz tartozik, hogy az őrölt fűszerpaprikában a raktározás ideje alatt a C-vitamin mennyisége fokozatosan csökken. A légmentes, fényzáró csomagolás azonban lassítja, csökkenti a vitamin leépülését.

Nagyon gazdag A-vitaminban is a magyar paprika: a benne lévő provitaminokat (elővitaminokat) a máj alakítja át az emberi szervezet számára nélkülözhetetlen vitaminná. A felnőtt ember napi 2 mg A-vitamin szükségletét 34 g őrölt fűszerpaprika biztosítja. Jelentős (10-12%) cukortartalma is van a paprikának, melynek 90%-a szőlőcukor. Az őrölt fűszerpaprikában a nyersrosttartalom 20-24%. Fontos alkotórészei az illóanyagok, fehérjék, szerves savak és ásványi anyagok, melyek kellemes, fűszeres ízt, aromáját adják. Az őrleményben lévő magolaj antioxidáns hatásával biztosítja, hogy a paprika nem avasodik. Szent-Györgyi professzor fedezte fel azt is, hogy a fűszerpaprika- az érrendszer számára fontos - P-vitamint is tartalmaz. Van a paprikában azonkívül B1- és B2-vitamin is.





# FECSKE TOLL

## ÉGI CSODA

Képzeletben a szem nagyon távolba lát.  
Felnéz a magasba a csillagokon át  
és messze a tejúton kergeti gondolatát.  
A gondolat a képzeletben végig fut az égitesteken,  
kutatja, keresi az égi csodát,  
szeretné megtudni milyen a túlvilág.  
Képzeli, hogy hallja az andalító muzsikát,  
lát ezernyi fehér ruhás angyalkát  
és elfogja a szédülő, forgó ájulás.  
De amikor megtalálja a csodát,  
már nem tudja, hogy rátalált.

Bácsi (Vajda) Sára

## MINDEN PERCBEN

Minden percben valamit remélünk,  
minden reggel új reményt kérünk.  
Az idő folyama könyörtelen,  
gyorsan vágat előre szüntelen.  
Fel se tűnik nekünk,  
máris elrepült porszemnyi életünk.  
Folyton vágyakozunk a jobbra,  
mégis mind beállunk a sorba.  
Nem tudjuk hova vezet életünk,  
a sors milyen fordulatot tartogat nekünk.  
Álmaink néha messze szállnak,  
gondolataink néha úgy tűnik soha meg nem állnak.  
Néhányan látjuk az ember csúfságait,  
van aki próbálja kijavítani a civilizációnk hibáit.  
Vannak szömyen fájó tévedések,  
vannak sebeket gyógyító feledések.  
Körülöttünk minden változik lassan,  
semmi, még az idő se marad mozdulatlan.  
Minden percben történik valami hihetetlen csoda,  
az emberiség nem adja fel soha,  
hisz minden percben remélünk.

Verbászi Hajnalka

## ANYAKÖNYVI HÍREK

### Újszülöttek

Borbély Hargita és Stevović Milovan kisfiuk

**Stevović Boris**

Kokrehel Izabela és Tomić Slobodan kislányuk

**Tomić Jovana**

Krivokapić Snežana és Krivokapić Vujadin

kislányuk **Jelena**



### Elhunytak

Žmukić B. Svetozar augusztus 21, 85 évében  
Balasa Julianna szül. Molnár Julianna  
augusztus 28, 83 évében  
Tauzović Zorica szül. Paunović  
augusztus 29, 52 évében  
Radulović D. Drage szül. Bojković  
augusztus 30, 80 évében  
Id. Török Károly augusztus 30, 65 évében  
Ohran Štefanija szül. Perhot  
szeptember 8, 72 évében  
Harangozó Julianna szül. Török Julianna  
szeptember 9, 83 évében  
Kovács Anna szül. Lassú Anna  
szeptember 10, 58 évében  
Szitás Sándor szeptember 20, 72 évében  
Kerekes Adél szeptember 21, 21 évében  
Ifj. Józsa András szeptember 21, 25 évében  
Božanić Ilinka szül. Radić  
szeptember 25, 72 évében  
Török Lídia szül. Borbély Lídia  
október 6, 66 évében



Az anyakönyvi hírek adatait a helyi orvosi rendelőből, az anyakönyvvezetői irodából, valamint a "Tiho" temetkezési vállalattól kaptuk.

Fecske. Kiadja a Zöld Dombok környezet- és közösségfejlesztési szervezet, Bácsfeketehely, JNA 24. Tel/fax: 024/739-063.

E-mail: feketicsfecske@gmail.com Folyószámam: 310-8659-38. www.feketics.com

Tördelés: Bácsi Róbert. Munkatársak voltak: Bácsi (Vajda) Sára, Bíró Csaba, Bordás Katalin, Bojtos Béla, Bertók Z. Tatjana, Benedek Miklós, Hajvert Lódi Andrea, Krisztián Irén, Dr. Kerekes József, Kórizs József, Kormos Ludrován Natália, Nagy Zita, Nagy Erzsébet, Orosz Attila, Papp Julianna, Pál Károly, Szabó Andrea, Szukola Béla, Juhász Attila, Verbászi Hajnalka. Készült Szabadkán a Grafoprodukt nyomdában 2014. október.

СIP – Каталогизација у публикацији  
Библиотека Матне епископје, Нови Сад  
659.3 (497.113)

FECSKE: bácsfeketehelyi havi lap / szerkesztő Bácsi Róbert.  
– 1. évf., sz. (2004)–. Bácsfeketehely: Zöld Dombok környezet- és  
közösségfejlesztési szervezet, 2004. – Illusz.: 30 cm

Meseéne.

ISSN 2217-9706

COBISS SR-ID 201634567

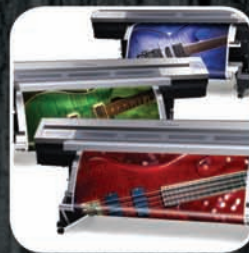


KIDOLGOZÁSTÓL A VÉGTERMÉKIG

[www.ppsprint.rs](http://www.ppsprint.rs)

ÚJ

- névjegykártya · szórólap ·
- címke · füzet · naptár · matrica ·
- óriásplakát · reklámtábla ·
- ponyva · vászonkép · póló ·
- falmatrica · meghívó ·



## ELÉRHETŐSÉG



Sétáló Árpád pr.

Mobil +381 63 714 0338

E-mail [info@ppsprint.rs](mailto:info@ppsprint.rs)

Feketics, Maršala Tita 36.

DIGITÁLIS NYOMTATÁS